**UNIT 13**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 英語 | 日本語 |
| １ | It is hard | 難しい |
| to know what babies want. | 赤ちゃんが何をほしがっているのかを知ることは |
| They can’t talk, | 彼らは話すことができない |
| walk, | 歩けない |
| or even point at | 指し示すことさえできない |
| what they’re thinking about. | 何について考えているのかを |
| ２ | Yet newborns begin | しかし，新生児は始める |
| to develop language skills | 言語能力を発達させることを |
| long before they begin speaking. | 彼らが話すようになるずっと前に |
| And, | そして |
| compared to adults, | 大人に比べると |
| they develop | 彼らは伸ばす |
| these skills quickly. | このような能力をすばやく |
| People have a hard time | 人は苦労する |
| learning new languages | 新しい言語を習得するのに |
| as they grow older, | 彼らが年を取るにつれて |
| but infants have | しかし，幼児は持っている |
| the ability to learn any language easily. | どんな言語でも容易に習得できる能力を |
| ３ | For a long time, | 長い間 |
| scientists have tried to explain | 科学者は解明しようと試みてきた |
| how such young children can learn | これほど幼い子供たちがどのように習得できるのかを |
| complicated grammatical rules and sounds of a language. | 言語の複雑な文法ルールや音を |
| Now, | 現在 |
| researchers are getting a better idea | 研究者はよりよく理解してきている |
| of what’s happening | 何が起こっているのかについて |
| in the brains of the tiniest language learners. | この最も小さな言語学習者の脳の中で |
| ４ | This new information | この新情報は |
| might eventually help | やがて助けることになるかもしれない |
| kids with learning problems | 学習上の問題を抱えている子供を |
| as well as adults who want to learn new languages. | 新しい言語を学びたいと考えている大人はもちろんのこと |
| It might even help | これは助ける可能性さえある |
| scientists who are trying to design | 設計しようとしている科学者を |
| computers that can communicate | コミュニケーションをはかることのできるコンピュータを |
| like people do. | 人間と同じように |
| ５ | Most babies | ほとんどの赤ちゃんは |
| go “goo goo” and “ma ma” | 「グーグー」や「マーマー」といった音をあげる |
| by six months of age, | 生後６か月までは |
| and most children | そして，ほとんどの子供は |
| speak in full sentences | 完全な文の形で話す |
| by age three. | ３歳までに |
| For decades, | 数十年の間 |
| scientists have wondered | 科学者は知りたいと思ってきた |
| how the brains of young children figure out | 幼い子供の脳がどのように理解するのかを |
| how to communicate using language. | 言語を使ったコミュニケーションの方法を |
| With help from new technologies and research strategies, | 新しい技術と調査手段の助けを借りて |
| scientists are now finding | 科学者は現在わかりつつある |
| that babies begin life | 赤ちゃんが人生を始めることを |
| with the ability to learn any language. | いかなる言語も習得する能力を備えて |
| ６ | They get into contact with other people, | 彼らはほかの人々と接触する |
| listen to what they say | 彼らが何を話すのかを聞く |
| and watch their movements | そして，彼らの動きを観察する |
| very closely. | 非常に細かく注意して |
| That is why they quickly master | そのため彼らはすぐに習得するのである |
| the languages they hear most often. | 最も頻繁に耳にする言語を |
| ７ | Studies show that, | 研究は示している |
| up to about six months of age, | 生後６か月頃までは |
| babies can recognize | 赤ちゃんは聞き分けられるということを |
| all the sounds that make up all the languages in the world. | 世界中の全言語を構成するすべての音を |
| ８ | There are about 6,000 sounds that are spoken | 発音されている約6,000の音がある |
| in languages around the globe, | 世界中の言語で |
| but not every language uses | しかし，すべての言語が使うわけではない |
| every sound. | すべての音を |
| For example, | たとえば |
| while the Swedish language has 16 vowel sounds, | スウェーデン語には16の母音があるのだが |
| English uses eight vowel sounds, | 英語には８つの母音がある |
| and Japanese uses just five. | そして，日本語はわずか５つの母音しかない |